

---

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T  
Datum: 24. septembar 2012.  
Original: engleski

---

**PRED PRETRESNIM VEĆEM I**

**U sastavu:** sudija Alphons Orie, predsedavajući  
sudija Michèle Picard  
sudija Elizabeth Gwaunza

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 24. septembra 2012. godine

**TUŽILAC**

**protiv**

**JOVICE STANIŠIĆA  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO SIMATOVIĆEVOM ZAHTEVU ZA PRODUŽETAK  
PRIVREMENOG BORAVKA NA SLOBODI**

---

**Tužilaštvo**

g. Dermot Groome

**Branioci Jovice Stanišića**

g. Wayne Jordash  
g. Scott Martin

**Republika Srbija**

Posredstvom Ambasade Republike Srbije  
u Kraljevini Holandiji

**Branioci Franka Simatovića**

g. Mihajlo Bakrač  
g. Vladimir Petrović

**Vlada Kraljevine Holandije**

## I. ISTORIЈAT POSTUPKA

1. Dana 16. jula 2012. godine, Veće je odobrilo privremeno puštanje na slobodu optuženog Franka Simatovića (dalje u tekstu: optuženi) od 20. jula do 4. oktobra 2012. godine (dalje u tekstu: Odluka).<sup>1</sup> Veće je utvrdilo da prisustvo optuženog na Međunarodnom sudu nije obavezno do iznošenja završnih reči, koje je u tom trenutku bilo zakazano za period od 9. do 11. oktobra 2012. godine.<sup>2</sup>

2. Dana 11. septembra 2012. godine, Veće je odlučilo da se završni pretresni podnesci podnesu nedelju dana nakon donošenja poslednje odluke u vezi s dokazima u ovom predmetu i da iznošenje završnih reči započne u trećeg utorka nakon podnošenja završnih pretresnih podnesaka.<sup>3</sup>

3. Dana 17. septembra 2012. godine, Simatovićeva odbrana je zatražila izmenu uslova privremenog boravka na slobodi optuženog kako bi mu se omogućilo da se u Hag vrati pet dana pre početka iznošenja završnih reči (dalje u tekstu: Zahtev).<sup>4</sup> Dana 20. septembra 2012. godine, tužilaštvo je neformalnim putem dostavilo obaveštenje da se ne protivi Zahtevu.

## II. MERODAVNO PRAVO

4. Veće podseća i upućuje na merodavno pravo kojim je regulisano privremeno puštanje na slobodu optuženog kako je iznelo svojim prethodnim odlukama.<sup>5</sup>

## III. DISKUSIЈA

5. Veće podseća na svoju prethodnu diskusiju o kriterijumima iz pravila 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) vezanim za privremeno puštanje na slobodu optuženih.<sup>6</sup> Veće je razmotrilo izveštaje Republike Srbije (dalje u tekstu: Srbija) o pridržavanju optuženog uslova privremenog

---

<sup>1</sup> Odluka po Simatovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 16. jul 2012. godine, str. 3-6.

<sup>2</sup> Odluka, par. 8.

<sup>3</sup> Odluka po Zahtevima vezanim za završne pretresne podneske i izmenjeni nalog o rasporedu, 11. septembar 2012. godine.

<sup>4</sup> Zahtev odbrane za izmenu uslova Simatovićevog privremenog boravka na slobodi, 17. septembar 2012. godine, par. 3.

<sup>5</sup> Odluka po Simatovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 13. decembar 2011. godine, par. 6-7 i odluke na koje se tamo upućuje.

<sup>6</sup> Odluka, par. 6.

boravka na slobodi.<sup>7</sup> Veće je i dalje uvereno da će se optuženi, ako se njegov privremeni boravak na slobodi produži, pojaviti na suđenju i da neće predstavljati opasnost ni po koju žrtvu, svedoka ili drugu osobu.

6. U ovom trenutku nije predviđeno svedočenje nijednog svedoka. Kako stvari stoje, prisustvo optuženog na Međunarodnom sudu nije obavezno do završnih reči. Datum iznošenja završnih reči biće određen nakon podnošenja završnih pretresnih podnesaka, koji će biti podneti nakon donošenja poslednje odluke o dokazima u ovom predmetu. Veće u ovom trenutku predviđa da završne reči neće biti iznete pre kraja novembra ili decembra 2012. godine. Veće smatra da je do tog trenutka primeren privremeni boravak na slobodi. Ukoliko se odobri zahtev za pristupanje svedoka u postupku replike ili duplike, Veće će pozvati optuženog da se vrati s privremenog boravka na slobodi. U ovim okolnostima, Veće će produžiti privremeni boravak optuženog na slobodi, s tim što će precizan datum povratka biti određen čim se zaključi raspored iznošenja završnih reči. Veće će pomno pratiti i detaljno razmotriti kakv bi uticaj eventualne promene u rasporedu završnih reči imale na trajanje privremenog boravka optuženog na slobodi i može, *proprio motu*, ponovno razmotriti da li je privremeni boravak optuženog na slobodi i dalje primeren.

#### IV. DISPOZITIV

7. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 54 i 65 Pravidnika, Veće

Delimično **ODOBRAVA** Zahtev, **MENJA** Odluku i **NALAZE**:

1. da se optuženi vrati na Međunarodni sud do datuma koji će Veće odrediti čim bude zaključen raspored iznošenja završnih reči i o čemu će obavestiti Sekretarijat, strane u postupku, Srbiju i vlasti Holandije (dalje u tekstu: datum povratka);

---

<sup>7</sup> Izveštaji Republike Srbije u vezi s privremenim puštanjem na slobodu optuženog Franka Simatovića od 8, 15, 16, 21 i 31. avgusta 2012. godine i 3, 10. i 18. septembra 2012. godine (poverljivo i *ex parte*).

*Prevod*

2. da u povratku, optuženi bude u pratnji službenih lica koje odredi Srbija, koja će optuženog predati u nadležnost holandskih vlasti na aerodromu Schiphol pre ili na dan datuma povratka i da holandske vlasti potom prebace optuženog natrag u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija; i

**POJAŠNJAVA** da svi drugi uslovi navedeni u Odluci ostaju na snazi.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orie,  
predsedavajući

Dana 24. septembra 2012. godine,  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**